

◆ A FUNDAÇÃO JORGE ÁLVARES...

... leva a Engenharia e a Ciência portuguesas a Macau e a outras cidades da China

Realizou-se de 25 a 28 de Novembro de 2003, em Macau, a 9ª Conferência Internacional EPMESC ("International Conference on Enhancement and Promotion of Computational Methods in Engineering and Science"), a mais longa série de conferências internacionais relativas a uma área científico-tecnológica realizada no Extremo Oriente.

Criadas por um grupo de proeminentes professores da área, o Prof. Engenheiro Eduardo Arantes de Oliveira, de Portugal, e os Professores chineses Y. K. Cheung, T. Kawai e Luo Songfa, estas conferências têm-se realizado, desde 1985, alternadamente em Macau e noutras cidades da China, designadamente, Cantão, Dalian, e Shanghai, com o apoio do Governo de Macau.

Uma forte presença portuguesa no EPMESC IX, representada por especialistas de instituições científicas de todo o País, foi viabilizada pela Fundação Jorge Álvares. Patrocinando esta edição da Conferência, assegurando a continuidade da iniciativa, a FJA promove na Ásia Oriental o conhecimento da qualidade científico-tecnológica portuguesa.

... e traz pintores contemporâneos de Macau a Espanha

Depois de Vigo, no prestigiado centro empresarial Clube Financeiro – onde decorreu paralelamente, também por iniciativa da FJA, uma conferência proferida pela Vice-Presidente da Delegação Económica e Comercial de Macau em Lisboa, Dra. Gabriela César – a exposição "Um Serão no Jardim da Primavera –



"Destino" de Mira Dias
técnica mista

Pintores Contemporâneos de Macau" prosseguiu o seu périplo por Espanha, tendo sido inaugurada em Zamora, pela Alcaide da cidade, a 3 de Dezembro, na magnífica sala de exposições da "Caja Espana", que assim acolheu as obras dos artistas do Círculo dos Amigos da Cultura de Macau. À semelhança de todas as outras cidades de Portugal e Espanha onde tem vindo a ser exibida desde há mais de um ano – Lisboa, Maia, Vila do Conde, Vigo, Tuy, Melgaço e Paredes de Coura – a exposição obteve assinalável êxito e contou sempre com a presença de numerosas individualidades dos meios cultural e artístico locais.

◆ LANÇAMENTO



do primeiro título da "Colecção Jorge Álvares" "MACAU ENTRE DOIS MUNDOS"

"Macau entre Dois Mundos" é o primeiro título de uma colecção publicada, com a colaboração do editor Francisco Lyon de Castro, pela FJA e a Editorial Inquérito. O livro reúne 53 depoimentos recolhidos para a série de televisão do mesmo nome, apresentada em 1999 na RTP e na TDM – Teledifusão de Macau. Estes testemunhos vividos de protagonistas e observadores participantes na História de Macau enriquecem a história do século XX de Macau e da política Externa portuguesa. Os depoimentos foram recolhidos pelos co-autores da série, Fernando Lima e Eduardo Cintra Torres, jornalistas. A edição, integrada nas comemorações do 25º Aniversário do re-estabelecimento recente das relações diplomáticas entre Portugal e a República Popular da China, é lançada no mercado livreiro no dia 2 de Abril de 2004, em Lisboa.

CUMPRIR RIGOROSAMENTE



Medalhão da Fundação Jorge Álvares, da autoria de David de Almeida

Como é do conhecimento de todos aqueles que acompanham a actividade da nossa Fundação e que a nós se dirigem, continuamos a cumprir com todo o rigor e todo o entusiasmo o objectivo generoso que presidiu à criação da Fundação Jorge Álvares, objectivo que responde a uma necessidade que em cada dia se confirma.

Em consonância com o espírito e a letra da Declaração Conjunta, designadamente quanto ao período que decorre até 2049, para cuja execução pretende contribuir, a FJA surgiu em Macau e em Portugal pela iniciativa clarividente do último Governador, no espírito das preocupações e da acção dos seus antecessores.

O número crescente de pedidos de apoio e patrocínio que nos chegam vindos de Portugal e de Macau, das gentes de Macau espalhadas pelo mundo, de pessoas e instituições tão diversas, confirmam a importância e a necessidade de uma Fundação com a origem nobre e transparente de meios, a clareza de objectivos, a experiência e a ligação a Macau dos seus membros, que são marca da Fundação Jorge Álvares. Com fundos gerados em Macau, doados por Macau com a intenção altruista de contribuir para valorizar uma ligação de séculos, cabe-nos a responsabilidade de gerir com todo o rigor esses recursos, consagrando-os à acção humanamente tão gratificante de promover, na acção e no intercâmbio cultural e social, nos vários domínios da cooperação. Acção, afinal, de manter vivos e reforçar, no espírito de Macau, os laços de entendimento e amizade que ligaram e continuarão a ligar Portugueses e Chineses, Portugal e a República Popular da China.

A Fundação Jorge Álvares, à qual tenho o privilégio de presidir, integra nos seus órgãos sociais um património de conhecimento, competência e sensibilidade, ligação a Macau e empatia com as suas gentes, que tomo a liberdade de considerar únicas (e não me refiro, naturalmente, apenas aos que assumiram em Macau a mais alta responsabilidade em nome do país). Gostaria, ainda, de assinalar, neste breve contacto com os amigos da Fundação, a aceitação do convite para membros do Conselho de Curadores com que nos honraram os Senhores General António dos Santos Ramalho Eanes e Dr. Ambrose So Shu Fai, cujas qualidades e experiência, estou certo, constituem um valioso contributo para a nossa instituição, para os objectivos de verdadeiro serviço público a que se propôs.

*António Lopes dos Santos
Presidente da Fundação Jorge Álvares*

Dezembro de 2003

... IMIGRANTES CHINESES

aprendem a língua portuguesa

Uma das principais dificuldades de integração da crescente comunidade chinesa residente em Portugal é a aprendizagem da língua portuguesa.

Numa iniciativa exemplar, devida exclusivamente ao empenho da direcção da escola e à dedicação dos professores envolvidos, a Escola Secundária Gil Vicente, em Lisboa, tem vindo a organizar, desde o ano lectivo 2001/2002, cursos de "Português – Língua Estrangeira", em horário pós-laboral, destinados a imigrantes que trabalham ou residem na área de implantação da Escola. Frequentados em número significativo por imigrantes originários do continente asiático, nomeadamente da República Popular da China, estes cursos, tendo por principal objectivo proporcionar à comunidade imigrante a aprendizagem do português, dão um contributo valioso para a integração laboral, pessoal e social da população imigrante, permitindo a sua participação activa no desenvolvimento social, económico e cultural do nosso país.

A Fundação Jorge Álvares ligou-se ao projecto da Escola Gil Vicente, oferecendo todo o equipamento audiovisual e informático necessário para o sucesso da sua iniciativa pioneira.

FALAR BEM PORTUGUÊS dúvidas que a Fundação ajuda a esclarecer

A Fundação Jorge Álvares contribuiu com o seu patrocínio para a manutenção em funcionamento, em 2003, do "Ciberdúvidas da Língua Portuguesa", "site" da Internet que se pode considerar um "consultório da língua portuguesa", respondendo gratuitamente às dúvidas colocadas no âmbito da ortografia, sintaxe e fonética.

Para além desta função de aprendizagem, muito frequentada por utilizadores de Macau e do Oriente em geral, o Ciberdúvidas dispõe de espaços de debate e consulta, bem como de um Glossário em progresso e uma Antologia de escritores da língua portuguesa sobre a Língua Portuguesa.

◆ FUNDAÇÃO JORGE ÁLVARES TRAZ estudantes de Macau e Malaca a Lisboa, ao ENCONTRO MUNDIAL DE JOVENS LUSO-DESCENDENTES



Para participar no Encontro Mundial de Jovens Luso-Descendentes, que decorreu em Lisboa, de 14 a 17 de Outubro de 2003, a Fundação Jorge Álvares trouxe a Portugal os jovens participantes de Macau e de Malaca.

Este Encontro, iniciativa do Conselho Nacional da Juventude, foi realizado em parceria com a Secretaria de Estado da Juventude e Desportos e da Secretaria de Estado das Comunidades Portuguesas, e teve por objectivo principal criar a Plataforma Mundial de Jovens Luso-Descendentes e avaliar a participação dos jovens nas políticas nacionais dos países onde residem – nas áreas da Sociedade, da Política, Educação, Emprego, Saúde, Cultura, Ecologia, entre outras – e despertar o seu interesse pela realidade portuguesa.

Um dos dias do evento, que reuniu em Lisboa representantes das comunidades luso-descendentes espalhadas pelo mundo, organizado pelo Instituto Internacional de Macau, foi inteiramente dedicado ao Oriente – o “Dia do Oriente”.

A sessão inaugural do “Dia do Oriente” teve lugar na Sociedade Histórica da Independência de Portugal (SHIP), onde decorreu uma Conferência subordinada ao tema “A presença Portuguesa no Oriente”, que teve como oradores o Dr. Jorge Hagedorn Rangel, Presidente do Instituto Internacional de Macau, o Prof. Doutor Narana Coissoró, Presidente do Instituto do Oriente, o Dr. Heitor Romana, Professor do Instituto do Oriente do ISCS/UTL e a Dra. Ana Paula Laborinho, da Faculdade de Letras de Lisboa.

◆ COM A COLABORAÇÃO DA FUNDAÇÃO MEDICINA TRADICIONAL CHINESA debatida em Portugal por especialistas internacionais

Modalidade terapêutica com crescente difusão e implantação a nível mundial, é imperativo e urgente promover, também no nosso país, pelas razões que se compreenderão, conhecimento informado e autorizado e o exercício credenciado da medicina tradicional chinesa. A Fundação Jorge Álvares entendeu, por isso, patrocinar o 1º. Congresso Mundial de Medicina Tradicional Chinesa (MTC), organizado pela APA-DA – Associação Portuguesa de Acupunctura e Disciplinas Associadas, pela “Pan European Federation of TCM Societies (PEFOTS), e pela Associação dos Investigadores Praticantes de MTC de Macau. O evento, que teve lugar em Lisboa, de 14 a 16 de Novembro de 2003, reuniu reputados nomes da Medicina Tradicional Chinesa, designadamente da China, Espanha, Reino Unido, Dinamarca, Holanda, França, Tailândia, entre outros, tendo, como convidados de honra, representantes da Organização Mundial de Saúde, da Embaixada da República Popular da China em Lisboa, do Ministério da Saúde e da Câmara Municipal de Lisboa. Participaram neste evento o Director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas da Universidade de Macau, Dr. Wang Yi Tao, e o Director da Faculdade de Medicina Tradicional Chinesa da Universidade de Macau de Ciência e Tecnologia, Dr. Cao Shi Hong.



◆ FUNDAÇÃO JORGE ÁLVARES PROMOVE ENCONTRO COM DELEGAÇÃO DA ATFPM

Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau

Por ocasião da visita a Portugal de uma delegação da Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau, em Novembro de 2003, o Conselho de Administração da FJA teve a oportunidade de promover um frutuoso encontro no qual, na sequência do apoio concedido ao Clube de Futebol da ATFPM, foram analisadas oportunidades futuras de cooperação mútua.

A delegação da ATFPM, que se deslocou a Portugal para encontros com o Presidente da República, com responsáveis do Governo, da Caixa Geral de Aposentações e, ainda, da Casa de Macau em Lisboa, era constituída pelo respectivo Presidente, Dr. José Pereira Coutinho, e pelos dirigentes Óscar Batalha e Vítor Santos.

FUNDAÇÃO JORGE ÁLVARES PATROCINA

HISTÓRIA DO CRISTIANISMO na China



Com o Alto Patrocínio da Fundação Jorge Álvares e da Fundação Ajuda à Igreja que Sofre decorreu em Fátima, em 22 e 23 de Novembro de 2003, o Colóquio “Cristianismo na China: percursos e proximidades”, organizado pela Província Portuguesa da Congregação do Verbo Divino (SVD). A iniciativa inseriu-se num vasto conjunto de actividades promovidas para comemorar a canonização, a 5 de Outubro de 2003, em Roma, por Sua Santidade o Papa João Paulo II, dos Beatos Arnaldo Janssen e José Freinademetz, o Fundador e um dos primeiros missionários da SVD, respectivamente, cujo primeiro projecto missionário foi o de anunciar o Evangelho na China. O Colóquio contou com a presença de especialistas portugueses e estrangeiros nas áreas da história, missiologia, diálogo inter-religioso e cultural e, na abertura, com a intervenção do Presidente da Assembleia da República, Dr. João Bosco Mota Amaral.

FUNDAÇÃO JORGE ÁLVARES APOIA

ÓPERA CHINESA em Macau

Expressão artística que também em Macau tem uma longa e contínua tradição, apreciada principalmente, mas não só, pela comunidade chinesa, a ópera chinesa, a sua prática e audiência, vem sendo tradicionalmente mantida e promovida por associações populares que assim contribuem de modo inestimável para a riquíssima diversidade cultural do território. O facto de muitos portugueses guardarem seguramente com muita saudade a memória desses espectáculos a tantos títulos único, constituiu mais uma razão para o muito gosto com que a FJA apoiou a Associação de Ópera Chinesa Pak Vo Vui Kun de Macau na realização de um espectáculo de ópera chinesa, que teve lugar em Dezembro de 2003, no Teatro Alegria, um dos palcos privilegiados desta expressiva e colorida manifestação artística. A récita, com entrada livre e distribuição de presentes aos idosos – outra belíssima tradição da generosa gente de Macau – teve grande afluência de público, constituindo um grande êxito.



FUNDAÇÃO JORGE ÁLVARES/INSTITUTO DO ORIENTE

Nº. 4 da revista DAXIYANGGUO



O novo número da Revista “Daxiyangguo” – Revista Portuguesa de Estudos Asiáticos, relativa ao segundo semestre de 2003, é integralmente financiada pela Fundação Jorge Álvares ao abrigo de um Protocolo de Cooperação celebrado com o Instituto do Oriente do Instituto Superior de Ciências Sociais e Políticas da Universidade Técnica de Lisboa.

Integra os seguintes artigos: “China’s ambiguous leadership transition”, de Andrew Nathan, “Topics for analysis on the leadership transition on the PRC”, de Heitor Romana, “Sino-US relations after September 11: background and prospects”, de Kjeld Erik Brodsgaard e Nis Høyrup Christensen, “China and Asean”, de Gary Ngai, “Integração Económica na Grande China: A questão de Taiwan”, de Luís Cunha, “Indonésia in transition towards democracy: Prospects and challenges”, de Ryaas Rasyid, “Timor Leste, um ano de independência”, de Pascoela Barreto, “The Indonesian economy: from reform and crisis to recovery without reform”, de Hadi Soesastro, “Timor Leste e a Indonésia em transição: algumas considerações sobre as relações entre os dois países”, de Nuno Canas Mendes, e “The experience of Índia in the Parliamentary Democracy”, de Shri Manohar Joshi. Inclui ainda as seguintes resenhas: “David Shambaugh, Modernizing China’s Military: Progress, Problems, and Prospects”, de Luís Cunha, “Jane Ardley, The Tibetan Independence Movement”, de António E. Sacchetti, e “Evan E. Feigenbaum, China’s Techno-Warriors, National Security and Strategic Competition from the Nuclear to the Information Age”, de Manuel A Carriço.

FUNDAÇÃO JORGE ÁLVARES COM A DIÁSPORA MACAENSE

Tendo por base os Protocolos de Cooperação oportunamente celebrados com o Centro Científico e Cultural de Macau e com o Instituto Internacional de Macau, a Fundação Jorge Álvares assumiu o envio de colecções de cerca de trezentos livros sobre Macau e a presença portuguesa no Oriente para as Casas de Macau de São Paulo e do Rio de Janeiro, bem como, ainda, para outras prestigiadas instituições do Rio de Janeiro – o Real Gabinete de Leitura, a Universidade Cândido Mendes e o Instituto Histórico e Geográfico.

◆ FUNDAÇÃO JORGE ÁLVARES COM O DESPORTO DE MACAU



Com o intuito de incentivar os jovens para a prática do desporto – prática salutar e instrumento de coesão cultural e social com uma longa e admirável tradição em Macau – a ATFPM, Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau, tem procurado promover a prática de várias modalidades desportivas, designadamente o futebol. A FJA associou-se a esta meritória preocupação da ATFPM, atribuindo um apoio financeiro que permitiu viabilizar o Clube de Futebol na época desportiva 2003/2004. O apoio da FJA incluiu as despesas em filiações e inscrições nos campeonatos de futebol, designadamente equipamento desportivo, aluguer de campos de treino, materiais desportivos diversos e descartáveis de primeiros socorros.

◆ FUNDAÇÃO JORGE ÁLVARES APOIA Intercâmbio Portugal-China na GIN«STICA DESPORTIVA

A FJA vai apoiar a Associação de Ginástica do Norte que, em 2002, em conjunto com a Federação Portuguesa de Ginástica, criou um Centro de Treino de Ginástica Artística Feminina com o objectivo principal de desde já dar início à preparação da participação de ginastas portuguesas nos Jogos Olímpicos de Pequim, em 2008.

O patrocínio destina-se a possibilitar a formação de técnicos e o aproveitamento da experiência internacional dos ginastas da República Popular da China, uma das maiores potências

da modalidade, e integra a visita a Portugal de um técnico chinês para uma acção de formação aberta a técnicos de todo o País, bem como um estágio de trabalho de dez dias com os treinadores e ginastas da Associação e um estágio técnico de duas semanas em Pequim, no local de treino da Selecção Nacional da China, para 6 ginastas e 2 treinadores portugueses.



◆ FUNDAÇÃO JORGE ÁLVARES PROMOVE AS ARTES MARCIAIS CHINESAS em Portugal



Decorreu de 7 a 30 de Outubro de 2003, no Porto, organizado pela prestigiada Escola de Artes Marciais Chinesas SHE-SI, um estágio de formação com o campeão de Wushu da República Nacional da China. A FJA associou-se a esta realização através de um patrocínio mais amplo concedido à Escola.

A Escola de Artes Marciais Chinesas SHE-SI foi recentemente reconhecida como Instituição de Utilidade Pública, pelo mérito da acção desenvolvida na promoção de actividades desportivas, culturais, ensino e divulgação das artes marciais chinesas em Portugal desde 1986.

◆ 歐維治基金會贊助

澳門的體育活動



為推動年輕人參加體育這一在澳門具有悠久傳統的有利於健康和文化和、社會參與的活動。澳門公職人員協會(ATFPM)積極展開了數種體育運動，主要是足球。歐維治基金會參與了這一由澳門公職人員協會舉辦的值得稱道的活動。為足球俱樂部 2003/2004 的運作提供了贊助。

◆ 歐維治基金會支持

葡中體操交流

歐維治基金會將支持北部體操協會的活動。該會於 2002 年與葡萄牙體操聯合會共同成立了女子藝術體操訓練中心，其宗旨為訓練將參加北京 2008 年奧運會的葡萄牙藝術體操運動員。

歐維治基金會的贊助用於聘請一中國教練來葡萄牙開辦一個面向全國的培訓班，資助該協會的教練及運動員做一 10 天的集訓和贊助 6 個葡萄牙運動員及兩個教練前往北京中國國家隊訓練中心集訓兩周。

◆ 歐維治基金會贊助

推動葡萄牙的中國武術



2003 年 10 月 7 日至 30 日，在波爾圖，由著名的 SHE-SI 中國武術學校邀請中國武術冠軍舉辦了一個訓練班。歐維治基金會通過一對該校的全面資助參加了這一活動。SHE-SI 中國武術學校最近獲承認為公益機構。

◆ 歐維治基金會贊助

澳門的粵劇演出



這種藝術形式在澳門具有悠久的傳統，不僅為華人所喜愛。傳統上，它的演出是由民間團體舉辦的，因此為澳門豐富的多元文化做出了傑出的貢獻。許多葡人一定還會深情地回憶起這獨一無二的表演，因此歐維治基金會欣然贊助澳門八和會館曲藝會於 2003 年 12 月在清平戲院舉行的一場演出。該戲院是這一生動及五彩繽紛的藝術表現形式最富盛名的舞臺。

◆ 歐維治基金會贊助

澳門及馬六甲學生來里斯本參加 葡裔青年世界大會

歐維治基金會贊助了澳門及馬六甲的青年代表來里斯本參加於 2003 年 10 月 14 日至 17 日在里斯本舉行的葡裔青年世界大會。

這一會議由青年全國委員會倡辦，由青年及體育國務秘書處及葡人社團國務秘書處協辦，其主要目的是創造一個葡裔青年的世界性平臺，評估葡裔青年在其居留地，在社會，政治，教育，就業，健康，文化，生態等方面參與的情況並引發他們對葡萄牙國情的興趣。

◆ 在歐維治基金會的協作下

世界專家在葡萄牙研討中醫

中醫作為一種治療方法在世界範圍內日益流傳，因此出於大家理解的原因，在葡萄牙推廣可靠及可信中醫知識，以及有資格的中醫療法乃當務之急。

有鑑於此，歐維治基金會贊助了葡萄牙針灸及有關學科聯合會(APA-DA)，全歐洲中醫藥學聯合會(PEFOTS)，澳門中醫藥學(Associação dos Investigadores Praticantes de MTC de Macau)聯合舉辦的第一屆中醫國際會議(MTC)。該會於 2003 年 11 月 14 日至 16 日在里斯本舉行。

參加會議的有中醫的知名人士，主要來自中國，西班牙，英國，丹麥，荷蘭，法國，泰國等國。特邀來賓有世界衛生組織，中華人民共和國駐里斯本大使館，葡萄牙衛生部和里斯本市政府的代表。

澳門大學中醫藥研究院主任王一濤(Dr. Wang Yi Tao)和澳門科技大學中醫藥學院院長曹世宏(Dr. Cao Shi Hong)參加了此次會議。

◆ 主席致辭 嚴守使命



歐維治基金會紀念章，阿爾梅達(David de Almeida)設計

關心本基金會活動及與我們關係的人士皆知，我們繼續嚴格、滿懷熱情地履行歐維治基金會成立的宏大宗旨。我們的宗旨符合日益證明的需要。

歐維治基金會願對聯合聲明關於至 2049 年時期的文字與精神的貫徹有所貢獻。它是澳門末督遵循其各位前任的關心及活動精神而所作出的具有遠見卓識的決定下，在澳門和葡萄牙出現的。

來自葡萄牙和澳門，散居在世界各地的澳門人及不同機構與個人的日益增長的要求支持與贊助的申請證明了我們的這樣一個使命崇高，財政透明，目標明確，經驗豐富，與澳門聯繫密切的基金會的重要性與必要性。我們的基金來自澳門，係澳門本著利他精神，為增進葡中世代的關係而捐贈的，我們的責任是嚴格管理這些資金，將其用於各個合作領域內的文化及社會交流方面值得推行的善舉。總之，我們的活動是本著澳門的精神，保持和加強曾經和將繼續連接葡萄牙人和華人，葡萄牙和中華人民共和國的理解與友誼的紐帶。

本人有幸出任主席的歐維治基金會，在其理事會中囊括了豐富的知識，才能和敏銳，與澳門的聯繫及對澳門人的好感，竊以為這都是獨一無二的(自然，我所指的不僅僅是那些曾以葡萄牙國家的名義，在澳門擔任過最高職務那些人)。

在此與本基金會的朋友們簡短的接觸中，我想強調的是，恩尼斯(General António dos Santos Ramalho Eanes)將軍和蘇樹輝(Dr. Ambrose So Shu Fai)博士，欣然應邀成為監事會的成員。我相信，他們的品德及經驗，對履行我們的真正的公益宗旨將大有貢獻。

羅必信
歐維治基金會主席
2003 年 12 月

◆ 在歐維治基金會的支持下.....

中國移民 學習葡語

日益增長的葡萄牙華人社團融入本地社會的主要困難之一是葡萄牙語的學習。

作為一項值得稱道的工作並由於里斯本維森特(Gil Vicente)中學領導及有關教師的獻身精神，從 2001/2002 學年開始，為在學校所在地區工作和居住的移民舉辦了業餘的“葡語-外國人課程”。就學的亞洲學生數量頗高，主要來自中華人民共和國。這一課程主要目的是為移民社團提供葡語學習，促進移民社團的工作，個人及就業融合，使他們能積極參與我國的社會，經濟及文化發展。歐維治基金會參加了維森特(Gil Vicente)中學的計劃，為這一開創性的工作提供了所有必需的視聽及信息設備。

正確使用葡語

歐維治基金會幫助解決疑難

歐維治基金會贊助了“葡語網上疑問解答”2003 年的運作。這是一個英特網上的網頁，可被視為“葡語診所”，免費回答書法，句法及語音方面的問題。

除了這些澳門及東方使用者經常使用的學習功能外，“葡語網上疑問解答”還開闢了研討和諮詢園地，設立了一個不斷增加的難字表和葡語作家論葡語的選集。

◆ 歐維治基金會贊助

中國基督教史會議

在歐維治基金會和協助苦難教會基金會的大力贊助下，2003 年 11 月 22 日至 23 日，在花地瑪，由聖言會葡萄牙省(Provincia Portuguesa da Congregação do Verbo Divino)舉辦了“中國基督教一歷程與鄰近”研討會。此次會議是慶祝 2003 年 10 月 5 日教皇保羅二世在羅馬為聖言會的創始人 Arnaldo Janssen 及最早傳教士之一的 José Freinademetz 真福宜聖的慶祝活動之一。他們的第一個傳教計劃是在中國傳播福音。

◆ 歐維治基金會與東方學院發行



第 4 期

《大西洋國》

《大西洋國---葡萄牙亞洲研究雜誌》2003 年下半年新期發行。它通過與里斯本科技大學社會及政治科學系東方學院的協議，完全由歐維治基金會贊助出版。

◆ 歐維治基金會

將葡萄牙工程學與科技帶到澳門 和中國其他城市.....

2003 年 11 月 25 日至 28 日，在澳門舉行了第 9 屆“加強與推進工程科學中計算方法國際會議 (International Conference on Enhancement and Promotion of Computational Methods in Engineering and Science)”。

它由葡萄牙的奧利維拉 (Engenheiro Eduardo Arantes de Oliveira) 教授，中國的張佑啓 (Y. K. Cheung) 教授 T. Kawai 教授和 Luo Songfa 教授發起。在澳門政府的贊助下，從 1985 年起開始舉辦，分別在澳門和其他中國城市，尤其是廣東，大連和上海進行。

葡萄牙全國各科研機構的代表在歐維治基金會贊助下，參加了第 9 屆“加強與推進工程科學中計算方法國際會議”。歐維治基金會的贊助使得這一計劃可以繼續下去，在東亞推廣葡萄牙科技質量方面的知識。

.....將 澳門現代 畫家請來西班牙



在比戈展覽之後，經歐維治基金會的贊助，在金融俱樂部企業中心舉辦了另一活動，由由澳門駐里斯本經濟貿易代表處副代表薛凱絲 (Dra. Gabriela César) 博士作了演講。之後，“暢春園之夜---澳門當代畫家”畫展前往西班牙其他地方。12 月 3 日由薩莫拉市長在“西班牙儲蓄銀行”壯麗的展廳中為展覽剪綵，接待澳門藝術之友圈藝術家的作品。

◆ 發行



“歐維治叢書”第 1 冊 “兩個世界間的澳門”

“兩個世界間的澳門”是歐維治基金會與詢問 (Editorial Inquérito) 出版社，在出版家卡斯特羅 (Francisco Lyon de Castro) 的協助下所出版的叢書第 1 冊。“兩個世界間的澳門”內收集了 1999 年葡萄牙電視 (RTP) 和澳廣視 (TDM-Teledifusão de Macau) 所播放的同名節目中的 53 篇採訪錄。這些被採訪者曾是澳門歷史的主角和觀察者，豐富了澳門 20 世紀歷史和葡萄牙的外交政策。這些採訪是由這套節目的作者記者輝南 (Fernando Lima) 和 Eduardo Cintra Torres 主持的。本書的出版是慶祝葡中建交 25 周年活動項目之一。2004 年 4 月 2 日可在里斯本上市。

◆ 歐維治基金會支持

澳門僑團

根據同澳門科技文化中心及澳門國際研究所簽訂的合作意向書，由歐維治基金會向聖保羅澳門之家、里約熱內盧澳門之家及里約熱內盧著名的機構，例如王家閱覽室，門德斯大學 (Cândido Mendes) 及歷史地理學會贈送了約 300 本關於澳門和葡萄牙在東方歷史的書籍。

◆ 歐維治基金會

會晤澳門公職人員協會代表團

在一個澳門公職人員協會訪葡時，歐維治基金會行政委員會有幸同該團進行了有益的會晤。會晤中，依照對澳門公職人員協會足球俱樂部的贊助的方式，分析了將來合作的機會。

澳門公職人員協會由其主席 Dr. José Pereira Coutinho 和 Óscar Batalha 與 Vítor Santos 兩位領導人組成。